

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/9
Document Title	Developments in global and regional processes related to fisheries and aquaculture
Commenting Member	Chile
Referred paragraph numbers (if applicable)	-

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

La Delegación de Chile agradece a la FAO la preparación de este documento informando sobre las novedades en los procesos mundiales y regionales relacionados con la pesca y la acuicultura.

Chile valora toda la labor, dedicación y énfasis que le ha dado la FAO a los temas relacionados con la pesca, acuicultura y océano en general, esto por tanto que nuestro país asigna especial importancia a estas materias, puesto que cuenta con una de las zonas económicas exclusivas más grandes del mundo, como a su vez, participa activamente en los distintos procesos regionales y globales, asimismo somos parte de los instrumentos pertinentes y relevantes para la gobernanza de la pesca y acuicultura en el marco del Derecho del Mar.

Asimismo, en relación a las observaciones sobre el papel de la FAO en apoyo de la laboral del sistema de las Naciones Unidas relacionadas con el océano y la pesca, incluidos los ecosistemas marinos vulnerables y la sostenibilidad de las poblaciones de peces de aguas profundas, Chile quisiera resaltar que la FAO debe hacer seguimiento a las negociaciones respecto del eventual inicio de las actividades de minería submarina en suelo y subsuelo marino más allá de la jurisdicción nacional.

La minería submarina es un tema que eventualmente puede tener repercusiones en las pesquerías, puesto que existe falta de conocimiento científico que contribuya a predecir los efectos de este tipo de actividades en el ecosistema marino, y ante esta incertidumbre, no se tiene claridad si se podrán desarrollar las regulaciones apropiadas para salvaguardar este tipo de ecosistemas. Además, se debe considerar que dentro de la actividad está el proceso de extracción y eventuales vertimientos producto del procesamiento de los minerales en los buques y su transporte. Dicho tema, también fue abordado durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Océanos realizada en junio de 2022 en Lisboa, Portugal.

Debido a lo anteriormente señalado, Chile, desea estacar la necesidad de un punto de vista holístico de los distintos procesos de negociación multilateral que se están llevando a cabo, especialmente en la conservación y uso sostenible de la diversidad biológica marina de las zonas situadas fuera de la jurisdicción nacional, BBNJ por sus siglas en inglés. En relación a esta negociación, Chile reitera su compromiso con este proceso, y expresa su interés en concluir la negociación en agosto 2022. Este nuevo acuerdo es de gran relevancia para el futuro de las materias oceánicas, ya que nos entregará el marco para asegurar la biodiversidad marina y su uso sostenible a largo plazo. Al respecto, Chile considera fundamental que el resultado de la negociación se realice según el marco establecido en las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas que han guiado el proceso, esto es que no vaya detrimento de los instrumentos y marcos jurídicos existentes ni de los órganos globales, regionales y sectoriales competentes.

En relación al papel que las organizaciones regionales de ordenación pesquera (OROP) y los órganos asesores regionales de pesca desempeñan en la gobernanza en materia de pesca y el desarrollo de la acuicultura, Chile manifiesta su apoyo al rol de la OROPS para la ordenación pesquera en el alta mar en el manejo de poblaciones de peces transzonales y altamente migratorias y creemos indispensable realizar los esfuerzos necesarios para el fortalecimiento de estas organizaciones, por ello, Chile ve de forma muy positiva el respaldo que le ha dado FAO a la Red de secretarías de los órganos regionales de pesca, y consideramos que es un área que presenta un gran potencial de colaboración y asistencia técnica.

En ese sentido, creemos pertinente el rol que FAO debe jugar en la participación de los procesos y brindar apoyo e información sobre la gobernanza e institucionalidad pesquera que se ejerce más allá de las zonas de jurisdiccional nacional. Siempre considerando que un océano sano es clave para asegurar de forma sustentable y sostenible el recurso pesquero.

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat welcomes the comments from Chile.

The Secretariat takes note of Chile's remarks on the current negotiation process on the conservation and sustainable use of marine biological diversity in areas beyond national jurisdiction (BBNJ process).

The Secretariat recognizes Chile's acknowledgment of the importance of Regional Fisheries Management Organizations (RFMOs) and Regional Fishery Advisory Bodies (RFABs), as well as Chile's support for the Regional Fishery Body Secretariats' Network (RSN).

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	<p>The Delegation of Chile thanks FAO for the preparation of the document on developments in global and regional processes related to fisheries and aquaculture.</p> <p>Chile appreciates all the work, dedication and focus that FAO has given to issues related to fisheries, aquaculture and the ocean in general, which is why our country attaches special importance to these matters, given that it has one of the largest exclusive economic zones in the world, as well as actively participating in the various regional and global processes, while also being part of the relevant and pertinent instruments for the governance of fisheries and aquaculture within the framework of the Law of the Sea.</p> <p>Similarly, in relation to the observations on the role of FAO in support of the work of the UN system related to the ocean and fisheries, including vulnerable marine ecosystems and the sustainability of deep sea fish stocks, Chile would like to highlight that FAO should follow up on the negotiations regarding the eventual commencement of underwater mining activities on marine soil and subsoil beyond national jurisdiction.</p> <p>Underwater mining is an issue that may eventually have repercussions for fisheries, since there is a lack of scientific knowledge to help predict the effects of this type of activity on the marine ecosystem, and given this uncertainty it is unclear whether appropriate regulations can be developed to safeguard this type of ecosystem. In addition, it must be considered that this activity includes the extraction and eventual discharges resulting from the processing of minerals on ships and their transport. This issue was also addressed during the United Nations Conference on Oceans in June 2022 in Lisbon, Portugal.</p> <p>In view of the above, Chile wishes to stress the need for a holistic view of the various multilateral negotiation processes underway, especially in the conservation and sustainable use of marine biological diversity of areas beyond national jurisdiction (BBNJ). In relation to these negotiations, Chile reiterates its commitment to this process, and expresses its interest in concluding the negotiations in August of 2022. This new agreement is of great importance for the future of ocean affairs, as it will provide us with the framework to ensure marine biodiversity and its long-term sustainable use. In this regard, Chile considers it essential that the outcome of the negotiations takes place within the framework established in the United Nations General Assembly resolutions that have guided the process, namely that it does not undermine the existing legal instruments and frameworks or the competent global, regional and sectoral bodies.</p> <p>With regard to the role that Regional Fisheries Management Organisations (RFMOs) and Regional Fisheries Advisory Bodies play in fisheries governance and aquaculture development, Chile expresses its support for the role of RFMOs for fisheries management on the high seas in the management of straddling and highly migratory fish stocks and we believe it is essential to make the necessary efforts to strengthen these organizations. Chile therefore takes a very positive view of the support given by FAO to the Network of Regional Fishery Body Secretariats, and we consider that this is an area with great potential for collaboration and technical assistance.</p> <p>In this regard, we believe that FAO has a pertinent role to play through participation in the processes and provision of support and information on fisheries governance and institutions that are exercised beyond areas of national jurisdiction. Always considering that a healthy ocean is key to ensuring sustainable fisheries resources.</p>
SPANISH	(original)

La délégation du Chili est reconnaissante à la FAO pour la préparation de ce document qui rend compte de l'évolution des processus mondiaux et régionaux liés à la pêche et à l'aquaculture.

Le Chili apprécie tout le travail, le dévouement et l'importance que la FAO a accordé aux questions liées à la pêche, à l'aquaculture et à l'océan en général. Notre pays attache une importance particulière à ces questions, étant donné qu'il possède l'une des plus grandes zones économiques exclusives du monde, et qu'il participe activement aux différents processus régionaux et mondiaux, tout en faisant partie des instruments pertinents et utiles pour la gouvernance de la pêche et de l'aquaculture dans le cadre du droit de la mer.

En outre, en ce qui concerne les commentaires sur le rôle de la FAO à l'appui des travaux du système des Nations Unies relatifs aux océans et à la pêche, y compris les écosystèmes marins vulnérables et la durabilité des stocks de poissons d'eau profonde, le Chili souhaite souligner que la FAO devrait assurer le suivi des négociations concernant le démarrage éventuel des activités minières sous-marines sur le sol et le sous-sol marins au-delà de la juridiction nationale.

L'exploitation minière sous-marine est une question qui pourrait éventuellement avoir des répercussions sur les pêcheries, car les connaissances scientifiques permettant de prévoir les effets de ce type d'activité sur l'écosystème marin font défaut. Compte tenu de cette incertitude, il n'est pas certain que des réglementations appropriées puissent être élaborées pour sauvegarder ce type d'écosystème. En outre, il faut considérer que l'activité comprend le processus d'extraction et les éventuels rejets résultant du traitement des minéraux dans les navires et de leur transport. Cette question a également été abordée lors de la conférence des Nations unies sur les océans qui s'est tenue en juin 2022 à Lisbonne, au Portugal.

Compte tenu de ce qui précède, le Chili souhaite souligner la nécessité d'une vision globale des différents processus de négociation multilatérale en cours, notamment en ce qui concerne la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique marine dans les zones situées au-delà de la juridiction nationale (BBNJ). En ce qui concerne cette négociation, le Chili réitère son engagement dans ce processus, et exprime son intérêt à conclure la négociation en août 2022. Ce nouvel accord revêt une grande importance pour l'avenir des affaires maritimes, car il nous fournira le cadre nécessaire pour garantir la biodiversité marine et son utilisation durable à long terme. À cet égard, le Chili considère qu'il est essentiel que le résultat de la négociation s'inscrive dans le cadre établi par les résolutions de l'Assemblée générale des Nations unies qui ont guidé le processus, c'est-à-dire qu'il ne porte pas atteinte aux instruments et cadres juridiques existants ni aux organes mondiaux, régionaux et sectoriels compétents.

En ce qui concerne le rôle que les organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) et les organismes consultatifs régionaux des pêches jouent dans la gouvernance des pêches et le développement de l'aquaculture, le Chili exprime son soutien au rôle des ORGP pour la gestion des pêches en haute mer dans la gestion des stocks de poissons et grands migrateurs et nous pensons qu'il est essentiel de faire les efforts nécessaires pour renforcer ces organisations. Le Chili considère donc de manière très positive le soutien apporté par la FAO au Réseau des secrétariats des organes régionaux des pêches, et nous estimons qu'il s'agit d'un domaine présentant un grand potentiel de collaboration et d'assistance technique.

En ce sens, nous pensons que la FAO devrait jouer un rôle pertinent en participant aux processus et en fournissant un soutien et des informations sur la gouvernance et les institutions de pêche qui s'exercent au-delà des zones juridictionnelles nationales. En considérant toujours qu'un océan sain est la clé pour assurer une ressource de pêche durable et viable.

يعرب وفد شيلي عن امتنانه لمنظمة الأغذية والزراعة لإعداد هذه الوثيقة التي تعكس تطور العمليات العالمية والإقليمية المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

تقدر شيلي كل العمل والتفاني والأهمية التي أولتها منظمة الأغذية والزراعة للقضايا المتعلقة بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والمحيط بشكل عام. هذا هو السبب في أن بلدنا يعلق أهمية خاصة على هذه القضايا، بالنظر إلى أن لديه واحدة من أكبر المناطق الاقتصادية الخالصة في العالم، وأنه يشارك بنشاط في مختلف العمليات الإقليمية والعالمية، في حين أنه جزء من الأدوات ذات الصلة والمفيدة من أجل إدارة المصايد والاستزراع المائي في إطار قانون البحار.

وعلاوة على ذلك، فيما يتعلق بالتعليقات على دور منظمة الأغذية والزراعة في دعم عمل منظومة الأمم المتحدة فيما يتعلق بالمحيطات ومصايد الأسماك، بما في ذلك النظم الأيكولوجية البحرية الهشة واستدامة عمق مخزون أسماك المياه العذبة، تود شيلي التأكيد على أنه ينبغي لمنظمة الأغذية والزراعة متابعة المفاوضات المتعلقة بالبدء المحتمل لأنشطة التعدين تحت الماء في قاع البحر والتربة السفلى المتعلقة بذلك خارج نطاق الولاية الوطنية.

يعد التعدين تحت الماء قضية يمكن أن تؤثر على مصايد الأسماك، حيث يوجد نقص في المعرفة العلمية للتنبؤ بتأثيرات هذا النوع من النشاط على النظام البيئي البحري. وبالنظر إلى حالة عدم اليقين هذه، فليس من المؤكد أنه يمكن تطوير اللوائح المناسبة لحماية هذا النوع من النظام البيئي. وبالإضافة إلى ذلك، يجب اعتبار أن النشاط يشمل عملية الاستخراج وأي تصريف ناتج عن معالجة المعادن في السفن ونقلها. ولقد تمت مناقشة هذه القضية أيضًا في مؤتمر الأمم المتحدة للمحيطات الذي عقد في يونيو/حزيران 2022 في لشبونة، البرتغال.

وبالنظر إلى ما ورد أعلاه، تود شيلي أن تؤكد على الحاجة إلى رؤية عالمية لمختلف عمليات التفاوض المتعددة الأطراف الجارية، ولا سيما فيما يتعلق بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية. وفيما يتعلق بهذه المفاوضات، تؤكد شيلي التزامها بهذه العملية، وتعرب عن اهتمامها باختتام المفاوضات في أغسطس/آب 2022. وهذه الاتفاقية الجديدة ذات أهمية كبيرة لمستقبل الشؤون البحرية، لأنها ستوفر لنا الإطار اللازم لذلك وضمان التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام على المدى الطويل. وفي هذا الصدد، ترى شيلي أنه من الضروري أن تندرج نتائج المفاوضات ضمن الإطار الذي حددته قرارات الجمعية العامة للأمم المتحدة التي وجهت العملية، أي أنها لا تقوض الصكوك والأطر القانونية القائمة أو الهيئات العالمية والإقليمية والقطاعية ذات الصلة.

وفيما يتعلق بالدور الذي تلعبه المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك والهيئات الاستشارية الإقليمية لمصايد الأسماك في إدارة مصايد الأسماك وتنمية تربية الأحياء المائية، تعرب شيلي عن دعمها لدور المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في إدارة مصايد الأسماك في أعالي البحار في إدارة الأرصد السمكية المتداخلة المناطق والكثيرة الأرحال. ونعتقد أنه من الضروري بذل الجهود اللازمة لتقوية هذه المنظمات، لذلك تنظر شيلي بإيجابية كبيرة في الدعم الذي تقدمه منظمة الأغذية والزراعة لأمانات شبكة هيئات مصايد الأسماك الإقليمية، ونعتقد أن هذا مجال يتمتع بإمكانيات كبيرة للتعاون والمساعدة الفنية.

وبهذا المعنى، نعتقد أن منظمة الأغذية والزراعة ينبغي أن تلعب دورًا ذا صلة بالمشاركة في العمليات وتقديم الدعم والمعلومات حول إدارة مصايد الأسماك والمؤسسات التي تعمل خارج مناطق الولاية القضائية الوطنية. والتفكير دائمًا في أن المحيط الصحي هو المفتاح لضمان مورد صيد مستدام وقابل للحياة.

智利代表团感谢粮农组织准备这份文件的工作，报告与渔业和水产养殖业相关全球性和区域性进程的发展。

智利尊重粮农组织在渔业、水产养殖业和整个海洋相关议题上的所有工作、贡献和重视。我国拥有世界上最大的专属经济区之一，并积极参与各种区域性和全球性进程，同时也是《海洋法公约》体制架构内渔业和水产养殖业治理的相关成员之一，因此我国特别重视这些问题。

另外，通过对粮农组织在支持联合国体系与海洋和渔业相关工作方面作用的观察，包括针对脆弱海洋生态系统和深海鱼群的可持续性发展，智利强调，粮农组织应跟进关于最终开始的在国家管辖范围外海洋土壤和底土上进行水下采矿活动的谈判。

由于缺乏用于帮助预测水下采矿活动对海洋生态系统影响的科学认识，水下采矿是一个最终可能对渔业产生影响的问题。鉴于这种不确定性，目前还不清楚是否可以制定适当的法规从而保护这类生态系统。此外，必须考虑该活动包括提炼过程，并将在船上加工和运输矿物时产生排放物。2022年6月在葡萄牙里斯本举行的联合国海洋会议也针对这一议题进行了讨论。

鉴于上述情况，智利希望强调有必要全面看待正在进行中的各项多边谈判进程，特别是关于养护和可持续利用国家管辖范围以外区域海洋生物多样性。关于这一谈判，智利重申其对于这一进程的承诺，并表示有意在2022年8月结束谈判。这项新协定对于海洋事务的未来具有重要意义，因为它将为我们提供一个框架，以确保海洋生物多样性及其长期的可持续利用。在这方面，智利认为，谈判的结果必须在指导这一进程的联合国大会决议所确立的框架内进行，即其不减损现存的法律文书和框架，或减损全球、区域和行业性主体的适格性。

基于区域渔业管理组织和区域渔业咨询机构在渔业管理和水产养殖发展方面所发挥的作用，智利表示其认可区域渔业管理组织在公海管理跨界和高度洄游鱼群方面的作用，并认为必须作出必要努力，从而加强这些机构。因此，智利非常积极地看待粮农组织对于区域渔业组织秘书处网络的支持，并认为这是一个具有巨大合作和技术支持潜力的领域。

在这个意义上，我国认为粮农组织应在参与这些进程中发挥相关作用，并对国家管辖范围外的渔业治理和机构提供支持和信息。应始终考虑，健康的海洋是确保可持续发展和可持续渔业资源的关键。

Делегация Чили выражает благодарность ФАО за подготовку данного документа, сообщающего о развитии глобальных и региональных процессов, связанных с рыболовством и аквакультурой.

Чили ценит всю работу, самоотверженность и внимание, которые ФАО уделяет вопросам, связанным с рыболовством, аквакультурой и океаном в целом, поэтому наша страна придает особое значение этим вопросам, учитывая, что она имеет одну из самых больших исключительных экономических зон в мире и активно участвует в различных региональных и глобальных процессах, а также является частью соответствующих и актуальных инструментов управления рыболовством и аквакультурой в рамках морского права.

Кроме того, в связи с замечаниями о роли ФАО в поддержке работы системы ООН, связанной с океаном и рыболовством, включая уязвимые морские экосистемы и устойчивость глубоководных рыбных запасов, Чили хотела бы подчеркнуть, что ФАО необходимо следить за ходом переговоров относительно возможного начала подводной добывающей деятельности на морском грунте и недрах за пределами национальной юрисдикции.

Подводная добыча - это вопрос, который в конечном итоге может оказать влияние на рыболовство, поскольку не хватает научных знаний, которые помогли бы предсказать последствия этого вида деятельности для морской экосистемы, и, учитывая эту неопределенность, неясно, можно ли разработать соответствующие правила для защиты этого вида экосистемы. Кроме того, необходимо учитывать, что деятельность включает процесс добычи и возможные сбросы в результате переработки минералов на судах и их транспортировки. Этот вопрос также рассматривался на Конференции ООН по океанам в июне 2022 года в Лиссабоне, Португалия.

В связи с вышеизложенным, Чили хотела бы подчеркнуть необходимость целостного подхода к различным многосторонним переговорным процессам, происходящим в настоящее время, особенно в области сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции (BBNJ). В отношении этих переговоров Чили подтверждает свою приверженность этому процессу и выражает свою заинтересованность в завершении переговоров в августе 2022 года. Это новое соглашение имеет огромное значение для будущего океанской проблематики, поскольку оно обеспечит нам основу для обеспечения морского биоразнообразия и его долгосрочного устойчивого использования. В этой связи Чили считает крайне важным, чтобы итоги переговоров проходили в рамках, установленных резолюциями Генеральной Ассамблеи ООН, которые направляют этот процесс, т.е. чтобы они не подрывали существующие правовые инструменты и рамки, а также работу компетентных глобальных, региональных и секторальных органов.

Что касается роли, которую играют региональные рыбохозяйственные организации (РРХО) и региональные рыбохозяйственные консультативные органы в управлении рыболовством и развитии аквакультуры, Чили выражает свою поддержку роли РРХО в управлении рыболовством в открытом море, в частности в управлении трансграничными и далеко мигрирующими рыбными запасами, и мы считаем, что следует приложить необходимые усилия для укрепления этих организаций. В связи с этим, Чили очень позитивно оценивает поддержку, оказываемую ФАО Сети секретариатов региональных рыбохозяйственных органов; мы считаем, что это область с большим потенциалом для сотрудничества и технической помощи.

В этом смысле мы полагаем, что ФАО должна играть важную роль в участии в процессах и предоставлении поддержки и информации об управлении и рыбохозяйственных организациях, которые осуществляют свою деятельность в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Необходимо всегда иметь в виду, что здоровый океан — это ключ к обеспечению устойчивого и рационального использования рыбных ресурсов.

E – TRANSLATION OF THE REPLY

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)
SPANISH	<p>La Secretaría agradece los comentarios de Chile.</p> <p>La Secretaría toma nota de los comentarios de Chile sobre el actual proceso de negociación sobre la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad marina en áreas fuera de la jurisdicción nacional (proceso BBNJ).</p> <p>La Secretaría reconoce el reconocimiento de Chile de la importancia de las Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera (OROP) y los Órganos Consultivos Regionales de Pesca (RFAB), así como el apoyo de Chile a la Red de Secretarías de Órganos Regionales de Pesca (RSN).</p>
FRENCH	<p>Le Secrétariat se félicite des commentaires du Chili.</p> <p>Le Secrétariat prend note des remarques du Chili sur le processus de négociation en cours sur la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique marine dans les zones situées au-delà de la juridiction nationale (processus BBNJ).</p> <p>Le Secrétariat note que le Chili reconnaît l'importance des organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) et des organes consultatifs régionaux des pêches (ORPA), ainsi que le soutien du Chili au Réseau des secrétariats des organes régionaux des pêches (RSN).</p>
ARABIC	<p>ترحب الأمانة بالتعليقات الواردة من جمهورية تشيلي.</p> <p>وتحيط الأمانة علماً بملاحظات جمهورية تشيلي بشأن عملية التفاوض الحالية بشأن الحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية (عملية BBNJ).</p> <p>تقر الأمانة باعتراف تشيلي بأهمية المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك (RFMOs) والأجهزة الاستشارية الإقليمية لمصائد الأسماك (RFABs) ، وكذلك دعم تشيلي لشبكة أمانات هيئات مصائد الأسماك الإقليمية (RSN).</p>
CHINESE	<p>秘书处欢迎智利的意见。</p> <p>秘书处注意到智利关于养护和可持续利用国家管辖范围以外区域海洋生物多样性谈判进程的评论。</p> <p>秘书处认可智利承认区域渔业管理组织和区域渔业咨询机构的重要性，以及智利对区域渔业机构秘书处网络的支持。</p>
RUSSIAN	<p>Секретариат приветствует комментарии Чили.</p> <p>Секретариат принимает к сведению замечания Чили о текущем переговорном процессе по сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции (процесс BBNJ).</p> <p>Секретариат подтверждает признание Чили важности региональных организаций по управлению рыболовством (РФМО) и региональных консультативных органов по вопросам рыболовства (РФАБ), а также поддержку Чили Сети секретариатов региональных рыбохозяйственных органов (СРРХО).</p>